

CHÍNH SÁCH HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC QUẬN MONTGOMERY

Các Mục Liên Quan: ACF, ACF-RA, COB-RA, GME-EA, IOH-RA, IJA-RA, IRB-EA, IRB-RA, JGB-EA, JHC-RA, JHF, JHF-RA, JOA-RA

Văn Phòng Chịu Trách Nhiệm: School Support and Improvement-Hỗ Trợ và Cải Tiến Trường Học
Human Resources and Development-Nhân Sự và Phát Triển
Special Education and Student Services-Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Học Sinh

Các Nguồn Liên Quan: *Bộ Luật Chủ Giải của Maryland* Khoản §6-113 Điều Luật Giáo Dục, Các Khoản §§5-560, 5-561, 5-701, 5-702, 5-705.2, 5-704, 5-705, 5-708 Điều Luật Gia Đình; và Khoản §1-202 Điều Luật Dịch Vụ Nhân Đạo, *Quy Pháp Maryland* 07.02.07.04-.05, 13A.12.05.02, and 13A.08.01.03

Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em

A. MỤC ĐÍCH¹

Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery (Hội Đồng) tái khẳng định sự quyết tâm đối với sự an toàn và sự lành mạnh về thể chất, tinh thần và cảm xúc của mọi học sinh. Kỳ vọng của Hội đồng là tất cả các trẻ em và các người lớn dễ bị xâm hại có quyền được bảo vệ chống sự hành hạ và bỏ bê. Hội Đồng theo đuổi một đường lối toàn diện để nhận biết, báo cáo, và ngăn ngừa sự hành hạ và bỏ bê các trẻ em và người lớn dễ bị xâm hại. Ngoài ra, Hội Đồng nhìn nhận vai trò đặc biệt mà các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) có thể có trong việc nâng cao nhận thức về các vấn đề hành hạ và bỏ bê trẻ em của phụ huynh/giám hộ và cộng đồng. Để đạt mục đích này, Hội Đồng nhấn mạnh tầm quan trọng của việc phát triển và thực hiện một kế hoạch có hệ thống để—

1. bảo đảm là tất cả các nhân viên phải hiểu rõ và chịu trách nhiệm với tiêu chuẩn đạo đức cao nhất của họ về hạnh kiểm của họ, cũng như phải tuân thủ những pháp lệnh và mệnh lệnh đạo đức để nhận ra, báo cáo, và ngăn ngừa hành vi được nghi ngờ là hành hạ và bỏ bê trẻ em;

¹ Quy Định JHC-RA, *Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em*, chứa các định nghĩa của các từ ngữ sau đây mà được dùng trong Chính sách này: hành hạ; bỏ bê; liên lạc viên tại trường về việc hành hạ trẻ em; trẻ em, người lớn dễ bị xâm hại; nhân viên MCPS; người trong hợp đồng với MCPS; và tài sản MCPS.

2. hợp tác hoàn toàn với các cuộc điều tra về nghi ngờ hành hạ hay bỏ bê do các cơ quan đối tác của Quận Montgomery (Quận), bao gồm Văn Phòng Chương Lý Tiểu Bang tại Quận Montgomery, Phòng Cảnh Sát Quận Montgomery (MCPD), và Các Dịch Vụ Phúc Lợi Trẻ Em của Sở Y Tế Xã Hội Quận Montgomery County (MCDHHS), cũng được biết là Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em (CPS), cũng như các cơ quan bên ngoài khác;
3. hỗ trợ trẻ em và những người lớn dễ bị xâm hại mà được cho là nạn nhân của sự hành hạ và/hay bỏ bê, với sự tham khảo với các cơ quan đối tác của quận;
4. tăng cường hệ thống quản lý nhân sự và các quy trình để sàng lọc các nhân viên mới và hiện có, cũng như các tình nguyện viên và các người ký kết hợp đồng bên ngoài mà có sự giao tiếp trực tiếp, không giám sát, và không kiểm soát với các trẻ em trên tài sản của MCPS;
5. thiết kế phát triển nghiệp vụ cho nhân viên MCPS với hỗ trợ từ các chuyên gia cấp quốc gia và địa phương và phù hợp với những thực hành mới nhất để nhận biết, báo cáo, và ngăn ngừa việc hành hạ và bỏ bê.
6. cung cấp các cơ hội học hỏi vững chắc, phù hợp với lứa tuổi cho học sinh ở mọi cấp lớp về ngăn ngừa và báo cáo các hành hạ và bỏ bê; và
7. cung cấp các cơ hội cho các phụ huynh, những người ký kết hợp đồng từ bên ngoài, tình nguyện viên và cộng đồng rộng lớn hơn để phát triển nhận thức về cách nhận ra, báo cáo, và ngăn ngừa việc hành hạ, bỏ bê trẻ em và những người lớn dễ bị xâm hại.

B. LẬP TRƯỜNG

1. Báo Cáo và Phản Ứng Lại Hành Động Được Nghi là Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em

- a) Tất cả các nhân viên, người trong hợp đồng, và tình nguyện viên MCPS phải đích thân và trực tiếp báo cáo bất cứ trường hợp nghi ngờ nào về hành hạ hay bỏ bê một đứa trẻ cho CPS, thể theo thủ tục báo cáo đã được phát triển với sự hợp tác với các cơ quan đối tác của Quận. Để tăng cường bảo vệ cho các trường hợp nghi ngờ hành hạ liên quan đến cáo buộc quấy nhiễu tình dục, MCPS và các cơ quan đối tác của Quận sẽ phát triển các thủ tục bổ sung để làm cho dễ dàng hơn việc thông báo nhanh chóng của Ban Điều Tra Nạn Nhân Đặc Biệt của Sở Cảnh Sát Quận Montgomery.²
- b) Nếu một cá nhân có bất cứ lưỡng lự nào về có hay không nên báo cáo sự hành hạ và/hay bỏ bê, người đó nên nghiêng về phía báo cáo với CPS.

² Những trường hợp nghi ngờ hành hạ và/hay bỏ bê một người lớn dễ bị xâm hại phải được báo cáo với Dịch Vụ Người Già và Khuyết Tật Đơn Vị Thông Tin và Trợ Giúp trong MCDHHS.

- c) Trước khi thực hiện việc báo cáo với CPS, điều tra hay xác định sự chính xác của trường hợp nghi ngờ hành hạ hay bỏ bê không phải là việc của bất cứ nhân viên, người trong hợp đồng, hay tình nguyện viên MCPS nào.
- d) Nhân viên, người trong hợp đồng, và tình nguyện viên MCPS không được thực hiện bất cứ hành động nào mà có thể gây tổn hại đến cuộc điều tra trường hợp nghi ngờ hành hạ và/hay bỏ bê do CPS, MCPD, hay các cơ quan bên ngoài tiến hành.
- e) Trong mọi trường hợp cáo buộc hành hạ và/hay bỏ bê trẻ em do một nhân viên, người trong hợp đồng, hay tình nguyện viên MCPS, các quy trình bổ sung sau đây phải được tuân theo:
 - (1) Các văn phòng MCPS thích hợp và các cơ quan cộng tác Quận sẽ bảo đảm là người bị cáo buộc phạm tội không là một nguy hiểm cận kề cho sự an toàn của nạn nhân và các học sinh khác.
 - (2) Bởi vì những trường hợp như thế có thể liên quan đến các vi phạm các chính sách của Hội Đồng, các quy định, giao kèo, và/hay hướng dẫn khác của MCPS, một cuộc điều tra nội bộ sẽ được MCPS tổ chức phù hợp với tất cả các chính sách của Hội Đồng và quy định của MCPS thích hợp. Tuy nhiên, trong khi bất cứ cuộc điều tra nào do một cơ quan bên ngoài còn đang tiếp diễn, MCPS không được phỏng vấn các nhân chứng, các nạn nhân, hay các tội phạm mà không có sự thỏa thuận trước của cơ quan đang điều tra, và tuân theo mọi giới hạn mà cơ quan này đề nghị. Ngoài ra, MCPS phải tổ chức tất cả các cuộc điều tra nội bộ như thế nào để hoàn toàn hợp tác với cơ quan bên ngoài mà đang điều tra và không cản trở hay gây thiệt hại cho điều tra bên ngoài.

2. Bảo Mật, Quyền Đặc Miễn, và Bảo Vệ Chống Sự Trả Thù

- a) Bất cứ người nào mà thành thực làm hay tham gia trong việc báo cáo một trường hợp hành hạ và/hay bỏ bê hay tham gia trong một cuộc điều tra hay một cuộc xét xử tư pháp đều được miễn trừ theo luật Maryland khỏi mọi trách nhiệm dân sự hay trừng phạt hình sự mà trong trường hợp khác có thể là hậu quả của việc báo cáo việc hành hạ và/hay bỏ bê hay tham gia trong một cuộc điều tra hay một cuộc xét xử tư pháp.
- b) Không một nhân viên, người trong hợp đồng, hay tình nguyện viên MCPS nào có thể cố tình ngăn cản hay can thiệp vào việc báo cáo một vi phạm về hành hạ hay bỏ bê.
- c) Khi một nhân viên, người trong hợp đồng, hay tình nguyện viên MCPS đứng ra thành thực tố cáo việc hành hạ và/hay bỏ bê và/hay tham gia trong một điều tra về hành hạ và/hay bỏ bê, MCPS phải phân đầu để bảo vệ họ

khỏi sự hăm dọa, quấy nhiễu, hay trả thù cho những hành động này.

- d) Khi các học sinh là nạn nhân hay nhân chứng của trường hợp hành hạ và/hay bỏ bê hay khi họ tiến tới và báo cáo trường hợp hành hạ và/hay bỏ bê và/hay tham gia trong một điều tra về hành hạ hay bỏ bê, MCPS phải phân đầu để bảo vệ họ khỏi sự hăm dọa, quấy nhiễu, hay trả thù cho những hành động này.
- e) Phổ biến không phép các hồ sơ hay báo cáo liên quan đến nghi ngờ hành hạ và/hay bỏ bê là một tội phạm dưới luật Maryland. Ngoài ra, tất cả các nhân viên, tình nguyện viên, và người trong hợp đồng MCPS phải bảo vệ tên tuổi của người báo cáo trừ khi luật bắt buộc phải tiết lộ nguồn tin.

3. Các Hậu Quả cho Việc Cố Tình Không Báo Cáo Sự Hành Hạ và/hay Bỏ Bê hay Gây Trở Ngại với Việc Báo Cáo

Bất cứ nhân viên, người trong hợp đồng hay tình nguyện viên MCPS nào, hành động trong tư cách chuyên môn hay dịch vụ của họ cho MCPS, mà nghi ngờ có sự hành hạ và/hay bỏ bê và cố tình không báo cáo, hay cố tình ngăn cản hay gây trở ngại cho việc báo cáo, sẽ chịu kỷ luật tới mức và bao gồm tạm ngưng chức hay sa thải vì hạnh kiểm xấu trong chức vụ, chấm dứt các dịch vụ trong hợp đồng, hay chấm dứt các quyền tình nguyện, tùy trường hợp. Ngoài ra, bất cứ sự chứng thực nào đã được cấp phát dưới quyền hạn của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland (MSDE) hay bởi một hội đồng cấp giấy phép hành nghề hay chứng thực nào khác đều có thể bị đình chỉ hay bị hủy bỏ, dựa trên các tiêu chuẩn của luật Maryland.

4. Các Hậu Quả cho Các Xúc Phạm về Hành Hạ và/hay Bỏ Bê

Nếu MCPS xác định là một nhân viên, người trong hợp đồng, hay tình nguyện viên MCPS đã có liên quan đến trường hợp hành hạ và/hay bỏ bê hay vi phạm chính sách Hội Đồng, quy định, hay hướng dẫn của MCPS, cá nhân phải nhận kỷ luật đến và gồm bị tạm ngưng chức hay sa thải vì hạnh kiểm xấu trong chức vụ, chấm dứt các dịch vụ hay các quyền hạn tình nguyện, tùy trường hợp. Ngoài ra, bất cứ sự chứng thực nào đã được cấp phát dưới quyền hạn của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang Maryland (MSDE) hay bởi một hội đồng cấp giấy phép hành nghề hay chứng thực nào khác đều có thể bị đình chỉ hay bị hủy bỏ, dựa trên các tiêu chuẩn của luật Maryland.

C. CHIẾN LƯỢC THỰC HIỆN

Giám đốc học vụ hay người chỉ định sẽ đặt ra các phương thức để thực hiện chính sách này, như sau đây:

1. Lập và duy trì Một Bản Ghi Nhớ giữa MCPS với các cơ quan đối tác trong quận gồm CPS, MCPD và Văn Phòng Chương Lý Tiểu Bang để đặt ra các phương thức

với mục tiêu báo cáo và điều tra các trường hợp nghi ngờ về hành hạ và/hay bỏ bê.

2. Chỉ định một hay nhiều đầu mối liên lạc về hành hạ trẻ em trong toàn hệ thống MCPS và đặt một phương thức để cung cấp các dịch vụ phối hợp cho bất cứ học sinh nào mà là đối tượng của việc hành hạ và/hay bỏ bê. Tiến trình này phải bao gồm các liên lạc viên tại trường, và các đại diện của các phòng ban thích hợp.
3. Cung cấp, với hỗ trợ từ các nhà chuyên môn quốc gia và địa phương, bao gồm các cơ quan đối tác của Quận, sự phát triển nghiệp vụ thích hợp để hỗ trợ các nhân viên MCPS thực hiện chính sách này, và cung cấp huấn luyện và các cơ hội thông tin, nếu thích hợp, cho các người trong hợp đồng và tình nguyện viên MCPS.
4. Phát triển phương thức để sàng lọc các nhân viên mới và đang có, cũng như các tình nguyện viên và các người ký hợp đồng bên ngoài, mà có cơ hội làm việc trực tiếp, không có sự giám sát với em trẻ trong khuôn viên MCPS.
5. Phát triển một bộ quy tắc ứng xử và các hướng dẫn khác cho các nhân viên MCPS và những người khác ở trên tài sản MCPS với các tiêu chuẩn rõ ràng cho cách hành xử có trách nhiệm và ứng xử phù hợp giữa người lớn và học sinh.
6. Phát triển một môi trường học hỏi vững chắc trong các lãnh vực hành hạ trẻ em, an toàn thân thể cá nhân, và các kỹ năng hiểu về sức khỏe để hỗ trợ giáo dục của học sinh chúng ta.
7. Phát triển giáo dục phụ huynh/giám hộ và cộng đồng và lập chương trình nhận thức.

D. KẾT QUẢ MONG MUỐN

1. Một môi trường an toàn và hỗ trợ sẽ được cung cấp cho tất cả các học sinh qua các cố gắng tận trọng bởi tất cả các thành viên của cộng đồng MCPS để nhận biết, báo cáo, và ngăn ngừa sự hành hạ và bỏ bê các trẻ em và các người lớn dễ bị xâm hại.
2. MCPS và các cơ quan đối tác của Quận sẽ hợp tác có hiệu quả để điều tra các báo cáo về hành hạ và bỏ bê và để hỗ trợ các trẻ em mà là nạn nhân của các báo cáo nghi ngờ hành hạ hay bỏ bê.

E. KIỂM ĐIỂM VÀ BÁO CÁO

Việc thực hiện chính sách này phải được chứng thực bởi các chỉ thị sau đây:

1. Các biện pháp chủ yếu được khai triển để thực hiện chính sách này sẽ được gửi về Hội Đồng để biết.

2. Giám đốc học vụ sẽ nộp cho Hội đồng một bản báo cáo hằng năm và các cập nhật bổ sung nếu thích hợp mà sẽ bao gồm những điều sau đây:
 - a) Số các trường hợp bị nghi ngờ là hành hạ hay bỏ bê do MCPS báo cáo với cơ quan thi hành luật pháp và/hay các cơ quan dịch vụ bảo vệ.
 - b) Một báo cáo liên quan đến trường hợp nghi ngờ hành hạ và/hay bỏ bê bởi các nhân viên, người trong hợp đồng, và tình nguyện viên MCPS gồm có những điều sau đây:
 - i. Số báo cáo của MCPS liên quan đến các trường hợp nghi ngờ hành hạ và/hay bỏ bê do các nhân viên, người trong hợp đồng, và tình nguyện viên MCPS, và một bản tóm tắt của phổ biến cuối cùng của những báo cáo này theo hành động thi hành.
 - ii. Một tóm tắt về bất cứ bất giữ và/hay buộc tội một nhân viên MCPS, người thầu, hay tình nguyện viên về hành hạ và/hay bỏ bê, dựa theo các hồ sơ có công khai, cũng như tóm tắt phổ biến của mỗi tiến hành.
 - iii. Số thư do giám đốc học vụ gửi đến bộ trưởng giáo dục tiểu bang Maryland yêu cầu hủy bỏ các chứng chỉ hay bằng cấp như là kết quả của chính sách này, phân tách theo lý do của hành vi.
 - c) Thực hiện các chiến lược đặt trong Section C phía trên.
 - d) Thông tin về những cố gắng kết hợp đối với hành hạ và/hay bỏ bê trẻ em được tiến hành giữa MCPS và các cơ quan đối tác trong quận.
3. Chính sách này sẽ được duyệt lại hằng năm.

Lịch Sử Chính Sách: Quyết Định Số 137-80, 12 tháng 2, 1980, được sửa đổi bởi Quyết Định Số 853-83, 11 tháng 10, 1983, được sửa đổi bởi Quyết Định Số 333-86, 12 tháng 6, 1986, và Quyết Định Số 458-86, 12 tháng 8, 1986, được chấp thuận bởi Quyết Định Số 518-86, 22 tháng 9, 1986; duyệt lại ngày 10 tháng 10, 2007; được sửa đổi bởi Quyết Định Số 359-15, 29 tháng 6, 2015.